

Mise en garde de la Direction de santé publique des Laurentides

SANS TRAITEMENT, L'EAU DES LACS ET DES RIVIÈRES N'EST PAS POTABLE

Saint-Jérôme, le 9 août 2017

La Direction de santé publique des Laurentides rappelle aux riverains qui s'approvisionnent à partir d'eau de surface, c'est-à-dire de lacs, de rivières et de ruisseaux, qu'ils devraient consommer cette eau seulement si elle a subi un traitement adéquat (filtration et désinfection) au préalable. Cela en tout temps, sans tenir compte de la saison.

Une eau sans couleur, ni odeur, ni goût n'est pas automatiquement une eau sécuritaire.

Une eau de surface sans traitement peut contenir notamment des microorganismes (bactéries, virus, parasites) pouvant causer divers problèmes de santé, tel que des maux de ventre, des diarrhées et des vomissements.

Il est important d'utiliser de l'eau traitée pour les usages suivants :

- boire et préparer des breuvages, jus, boissons chaudes;
- préparer les biberons et les aliments pour bébés;
- laver et préparer des aliments mangés crus (fruits, légumes, etc.);
- apprêter des aliments qui ne requièrent pas de cuisson prolongée (soupes en conserve, desserts, etc.);
- fabriquer des glaçons;
- se brosser les dents et se rincer la bouche.

Si votre eau n'est pas traitée, faire bouillir l'eau à gros bouillons pendant 1 minute ou utiliser de l'eau embouteillée pour les usages ci-haut mentionnés.

En suivant ces recommandations, la population concernée diminue les risques à la santé pouvant être reliés à la consommation de l'eau des lacs, des rivières et des ruisseaux.

Public Health Advisory from the Direction de santé publique des Laurentides

UNTREATED LAKE AND RIVER WATER IS NOT FIT FOR CONSUMPTION

Saint-Jérôme, August 9, 2017

The Direction de santé publique des Laurentides (Laurentian Public Health Department) reminds riverside residents that any water drawn from surface bodies of water such as lakes, rivers and streams should not be consumed unless it has been treated properly first (through filtration and disinfection). This is true at all times, regardless of the season.

It is important to note that water may not be safe even if it has no colour, odour or taste.

Among others, untreated surface water may contain micro-organisms (bacteria, viruses, parasites) which can cause health problems such as abdominal pain, diarrhea and vomiting.

You should always use treated water for the following domestic uses:

- drinking or preparing hot and cold beverages as well as juices;
- preparing baby bottles and foods;
- washing and prepping raw foods (fruits, vegetables, etc.);
- preparing foods that do not require extensive cooking (canned soups, desserts, etc.);
- making ice cubes;
- brushing teeth and rinsing mouth.

If your water is not treated, ensure to bring water to a full boil for at least 1 minute or use bottled water for the tasks listed above.

Following these recommendations will help the population living in natural environments reduce the risk of developing health issues resulting from the consumption of lake, river and stream water.